

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 22 (1994)
Heft: 86

Artikel: Histoire d'une borne
Autor: Caille, Hélène
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243242>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

HISTOIRE D'UNE BORNE

Dans la vieille maison, nous avions une borne
Qui tenait carrément un tiers de notre toit
Une borne, vraiment, de dimensions énormes
On y pouvait fumer sept cochons à la fois.

Nous, on en tuait deux dans les bonnes années
Mais on logeait aussi les porcs de nos voisins
Le lard, les saucissons, pendaient dans la fumée
Avec vingt-huit jambons, tout l'espace était plein.

Mais un jour vint la crise, et sous toutes ses formes
Elle fonça sur nous avec tous ses effets
Douze à table... et toujours sept cochons à la borne
Mais plus un saucisson ne nous appartenait.

Dans ce même temps là, c'était un jour de fête
Un feu, dans notre borne, alerta les pompiers
Les jambons des voisins nous tombaient sur la tête
Et nous n'avions, hélas, pas le droit d'y toucher.

Mais la borne servait de tout autre manière
Car chez nous, chaque année, on faisait le vin cuit
Beaucoup de jus de poires et la vieille chaudière
Il était long à cuire, on y passait la nuit.

La veillée du vin cuit se faisait en famille
Les oncles et les tantes venus en renfort
Les cartes, le vin chaud, le bon feu qui pétillait
La soirée et la nuit se passaient sans effort.

Ce joyeux rite là, une fois par année
Même la crise n'aurait pu nous en priver
Mais, par un soir d'orage, triste destinée
La foudre s'abattit sur notre vieux poirier.

Plus de feu sous la borne, un beau nid d'hirondelles
S'y logeait, au printemps, pour nous porter bonheur
Mais, pour un autre nid, on dut disposer d'elle
Un architecte vint, qui signa son malheur.

Et la borne n'est plus, c'est ainsi que tout passe
Pour que loge, à l'étage, un tout jeune foyer
La pauvre, qui vraiment y tenait trop de place
Disparut, mais chez nous, nul ne put l'oublier.

Hélène Caille

